

DES PERFORMANCES IMPRESSIONNANTES SOUS UNE CHALEUR ACCABLANTE

P. 15



Crédit photo : Juliette Lefebvre-Tardif

Édition 24 juillet 2018, vol 28, n° 30



www.journallereflet.com

MOTO SPORT VILLE-MARIE
VENTE ET SERVICE :
819-629-2393

STIHL

149⁹⁵ \$

1132, ROUTE 101
DUHAMEL-OUEST
www.motosportvillemarie.com

ChamPoux
ELECTRIQUE INC.

CRV
**Climatisation
Refrigeration
Témis**
RBQ: 5622-1971-01

Electricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération

78, Ste-Anne
Ville-Marie, (Qc), J9V 2B7
819-629-2573

Voyage
TémisÉvasion
Forfaits vacances, vols,
Agence réceptive

Gina Bernèche
819-625-2663

82A, Notre-Dame Ouest
LORRAINVILLE
info@voyagetemisevasion.com

Détenteur d'un permis du Québec

AGRIMAX

• RÉPARATION ALTERNATEUR
• DÉMAREURE • SYSTÈME AIR CLIMATISÉ
• UNITÉ MÉCANIQUE MOBILE

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

HONDA JOHN DEERE STIHL

Wilson GM
Chevrolet Buick GMC

Venez visiter
notre site Web :
www.wilsonchevrolet.ca

Route 11B, New Liskeard (Ont.) POJ 1P0
(En face du McDonald's)
Tél. : 1-800-613-7697

Denis Ménard, Ron Desjardins et Richard Beauchamp
Service : Justin Breault

ARMOIRES
NOVASTYLE
CABINETRY

DEPUIS PLUS DE 20 ANS,
C'EST NOTRE **PROFESSION**, 613, 3^e rang Sud.
C'EST NOTRE **PASSION!** Fabre (Qc) J0Z 1Z0
Service bilingue RBQ : 8232-5002-05

Tél. : **819-634-2307** info@armoiresnovastyle.com

- Armoires
- Vanités
- Ameublement commercial
- Portes et fenêtres en PVC

FALARDEAU ENR. RÉNO CLIMAT
RÉNOVERT

**RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
& GAZ PROPANE V.R.**

vente et installation
d'air climatisé et de thermopompes
les plus renommés sur le marché!

TÉL. : **819-629-7092** GARANTIE 10 ans
sur les pièces et
main d'œuvre!

Vers l'avenir avec Vers Forêt



Par Claudelle Rivard

Le 19 juillet dernier, Jonathan Jensen Lynch a accueilli les médias dans la nouvelle boutique de Vers Forêt. C'est dans l'édifice de l'ancienne Caisse Populaire d'Angliers que Vers Forêt trouve enfin son pied à terre. En effet, depuis la reprise de l'entreprise par Jonathan Jensen Lynch en 2016, les opérations s'organisaient de son domicile. Désormais, il n'y aura plus qu'une seule adresse à se souvenir, autant pour les clients que pour les cueilleurs.

et une jeune famille, il est difficile de fournir en cueillette et en transformation lors des rénovations. Sa mère raconte fièrement qu'elle l'aide avec la transformation. Jonathan Jensen Lynch explique que, sans le soutien de sa mère et de sa femme, le projet n'aurait jamais vu le jour.

Les valeurs de l'entreprise, tout comme celles de Jonathan Jensen Lynch, sont près de l'écologie et du travail humain. Récolter à la main, dans le respect de la flore, est quelque



Jonathan Jensen Lynch et sa mère

C'est un véritable passionné de mycologie. Les champignons sauvages l'ont toujours fasciné et lorsque l'occasion s'est présentée d'acquiescer Vers Forêt, il n'a pas hésité. Depuis, il a développé plusieurs produits pour la vente et avec l'ouverture de la boutique, c'est un nouveau tournant que prend l'entreprise. L'ouverture des nouveaux locaux

entraîne plusieurs avantages, car les activités de l'entreprise s'y centraliseront. Il y a le coin boutique, les cueilleurs peuvent apporter leurs récoltes, la transformation des produits se fait sur place et la population est invitée à visiter les locaux de transformation.

chose de zen. Voilà où le propriétaire de Vers Forêt va puiser son énergie, c'est dans la proximité avec la nature.

Cet entrepreneur a d'autres idées qu'il désire développer. Son nouveau projet en tête de liste? Développer le mycotourisme. Il s'agit d'utiliser, comme tremplin touristique, la mycologie. En effet, l'étude des champignons pourrait être au cœur de sorties de groupe où il pourrait leur faire découvrir le territoire et la cueillette. Monsieur Jensen Lynch souhaite que chaque résident témiscamien puisse cueillir deux ou trois espèces de pro-



De plus, ce passionné des champignons sauvages peut récolter à travers la forêt publique autour de cet environnement qu'il qualifie de petit paradis.

duits forestiers en toute confiance. Il pourrait aussi y avoir des associations avec hôtels ou restaurants. Les gens pourraient réserver leurs forfaits, sortir en forêt, découvrir la flore, cueillir le repas du soir et retourner déguster le tout en restaurant. Parions que la créativité de Jonathan Jensen Lynch continuera d'embellir et de diversifier la belle région.

Bien sûr, ce projet d'envergure ne peut pas se réaliser seul. « C'est une entreprise familiale », précise le propriétaire. Ayant d'autres occupations



FESTIVAL WESTERN

de St-Bruno-de-Guigues
DU 7 AU 12 AOÛT 2018

SUR LA SCÈNE INTÉRIEURE

Judi 9 août 22 h

CAYOUCHE

Laurence Doire Country Band 23 h 45



Vendredi 10 août 22 h

MATT LANG

Éric Masson (à minuit)

Samedi 11 août 22 h

LA FAMILLE SOUCY ET YVES LAMBERT

Tony la Sauce 23 h 45



SUR LA SCÈNE EXTÉRIEURE



DUO EUX-AUTRES
(Judi au Dimanche)



THE REDNECKS
(Vendredi au Dimanche)



SWEET LIPS
(Judi au Samedi)

CETTE ANNÉE, GUIGUES A SOIF DE RODÉO!

Tu ne veux pas manquer ça!

Avez-vous vos billets??!

FAITES VITE puisqu'ils s'envolent vraiment rapidement!

N'OUBLIEZ PAS : Votre billet de tirage est la seule façon d'assister aux rodéos professionnels, disponible sur ticket accès!



819-728-2080

<http://www.festivalwesterndeguigues.com>

Exposition agricole du Témiscamingue

Par
Guillaume Gonzalez
et Claudelle Rivard

Tout au long de l'été, le Reflet vous fait revivre la naissance de grands festivals témiscamiens par sa chronique estivale.

La première exposition agricole du Témiscamingue se tient à la fin de l'été 1972 à l'aréna de St-Bruno-de-Guigues. Cet événement désire promouvoir le monde agricole auprès du grand public. C'est à ce jour une des plus anciennes expositions encore actives au Témiscamingue. Elle est aussi la seule exposition agricole de la région.

C'est le Club Holstein qui lance les premières éditions de l'événement. Leur mission, à l'époque, est de promouvoir l'amélioration génétique des bêtes et de

tion agricole se précise. Pour leur première édition, ils auront plusieurs embûches. Le site de prédilection de l'exposition, l'aréna de Guigues, brûle et le gouvernement refuse de financer l'événement. Faisant preuve de persévérance, la Société d'agriculture s'associe avec la Chambre de Commerce de St-Eugène-de-Guigues et l'édition 1974 a lieu à St-Eugène. C'est aussi la première année que la compétition s'ouvre à tous les élevages.



En 1975, l'exposition agricole est menacée. La Société d'agriculture du Témiscamingue se fait refuser son budget par le Ministère de l'Agriculture du Québec (M.A.Q.). On leur explique qu'il y a des actions beaucoup plus importantes à poser que d'organiser une exposition agricole au Témiscamingue. Les membres du bureau de la direction de la Société d'agriculture ne sont pas convaincus par cette réponse. C'est à force de questions, sous consultations

permettre à la population de les découvrir. Il n'y a donc que les élevages du Club Holstein qui peuvent participer.

L'année 1974 est signe de changement pour l'exposition agricole. Le 10 mai, la Société d'agriculture du Témiscamingue naît et prend les rênes de l'événement. Comme leur principal objectif est d'encourager le progrès et l'apprentissage de nouvelles techniques de culture, d'élevage et de gestion, la mission de l'exposi-

d'agronomes et avec l'aide du coordonnateur régional pour le M.A.Q., que l'on découvre le pot aux roses. Il ne leur est possible de verser qu'un seul octroi par région agronomique pour une exposition agricole. L'exposition chanceuse est celle d'Amos, la seule pour l'ensemble des comtés de l'Abitibi Ouest, l'Abitibi Est, Rouyn-Noranda et du Témiscamingue. De plus, la Société d'agriculture ne peut pas se servir de ses propres fonds pour financer l'événement, sous

peine de se faire retirer sa charte par le M.A.Q. Les membres de la direction décident tout de même de réaliser l'édition 1975 avec pour seul aide la participation de la population et les commanditaires. C'est la collectivité qui permet à l'exposition agricole de persister.

De nature complètement témiscamienne, l'exposition agricole s'ouvrira aux exposants de l'Abitibi et du Nord-est ontarien à partir de 1996.

L'événement à saveur familiale gardera sa vocation tout au long des années. Concours de bovins laitiers et de céréales, formations, compétitions équinnes, mini-fermes, tirs de pick-up et de tracteurs, activités pour les enfants... Tout y est pour permettre à l'agriculture témiscamienne de toujours rayonner, à l'aube de son 50^e anniversaire.

Nos commanditaires :



Kubota

PRO DE LA
TONTE

0%
SUR
48
MOIS FINANCEMENT SAC*

*CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.



MCK TEMISKAMING SHORES
A Mega Centre Kubota division

883304 Hwy 65
Temiskaming Shores, ON P0J 1P0
mcktemiskamingshores.ca

(705) 647-6065

Le spectacle de la Maison du Frère-Moffet sous la pluie



Par Juliette Lefebvre-Tardif

Le 13 juillet dernier, plus d'une centaine de personnes se sont déplacées pour assister à la 3^e édition du spectacle extérieur gratuit de la



Dominic Bérubé, coordonnateur de la Maison du Frère-Moffet a lui aussi participé au spectacle avec son groupe de rock : Maître Stator

Maison du Frère-Moffet. « C'est sûr qu'on a eu moins de monde que l'année passée mais, considérant qu'il pleuvait à boire debout et que c'était un spectacle extérieur, ça a vraiment été un succès! », déclare Dominic Bérubé, coordonnateur de la Maison du Frère-Moffet.

En effet, ce sont environ 140 personnes qui ont assisté au spectacle de cette année en comparaison à 360 l'année dernière. Le spectacle qui se déroule généralement dans la cour du musée a été déplacé en l'endroit du Marché Public de Ville-Marie où l'on a pu assister au spectacle bien au sec. Les employés du musée avaient tout prévu : souper pour les artistes et les employés, service de bar, éclairage de scène et équipement de son.

C'est Annabelle Gingras et Juliette Lefebvre-Tardif qui ont ouvert le



Le groupe de musique Les Nomads

spectacle en interprétant quelques chansons, dont *Plus rien*, des Cowboys Fringants, la chanson qu'elles ont interprétée à la finale du centre-ouest du Québec de Cégeps en Spectacle.

Par la suite, le groupe Nomads a pris le relais. Le groupe n'en était pas à son premier rodéo : la scène provinciale de Secondaire en Spectacle, les fêtes nationales, les bars et les salles de spectacles sont tous des endroits où ils ont joué. « Selon moi, les Nomads n'ont plus besoin de présentation, car ils sont assez connus parmi la scène témiscamienne. » reprend Dominic Bérubé. D'ailleurs, le groupe prévoit sortir son premier album pendant l'été.

Le coordonnateur de la Maison du Frère-Moffet a lui aussi participé au spectacle avec son groupe de rock : Maître Stator. Les musiciens présentaient leurs nouvelles pièces originales pour la première fois cette soirée-là. Le groupe réussit à avoir

de plus en plus de dates de concert prévues et est parvenu à se faire une place jusqu'au cœur de la Fabrique Culturelle de Télé-Québec.

C'est l'artiste Freink, un auteur-compositeur-interprète témiscamien, qui a fermé la marche. Freink a eu la chance d'étudier en musique au Campus Notre-Dame-de-Foy pendant les 3 dernières années. De plus, il vient de sortir un mini-album intitulé « Destination Indisponible » dont il a fait le lancement au Fort-Témiscamingue lors de la fête du Canada.

Le coordonnateur du musée affirme que « les artistes ont tous livré une performance extraordinaire et c'est ce qui a mené à la réussite du spectacle de cette année ». On peut donc affirmer que la pluie n'a nullement ébranlé les artistes qui ont livré des performances de feu et n'a pas troublé non plus les 140 personnes qui ont bravé la pluie pour venir assister à l'événement.

MEILLEURS VENDEURS

1. Éric Lapointe Délivrance
2. Guylaine Tanguay 3764 Elvis Blvd
3. Christophe Maé L'attrape-rêves
4. Annie Blanchard Welcome Soleil
5. Variés Nos incontournables/ Les grands disparu
6. Variés Just the hits 2018
7. Variés La voix 6
8. Cœur De Pirate En cas de tempête...
9. Yoan Depuis longtemps
10. Five Finger Death Punch And justice for none
11. Variés Danse Plus 2018
12. Variés Country Heat 2018

NOUVEAUTÉS À VENIR

Sean Paul	Mad love the prequel
Sink The Ship	Persevere
Widowmaker	Night & day
Savage Hands	Barely Alive
Variés	Nashville Hitmakers
Boston	Boston (Vinyl Rouge)
Halestorm	Vicious
Kenny Chesney	Songs for the saints
Ace Frehley	Bronx Boy
Rick Astley	Beautiful life
U2	Atchung Baby (Vinyl)
Rise Against	Ghost note symphonies Vol.1

L'INTRO MUSIQUE TÉL.: 819-622-1132 11 RUE STE-ANNE À VILLE-MARIE

GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362

Biennale Internationale d'Art Miniature à la Galerie du Rift

BIAM IMAB

Du 8 juin au 2 septembre

TARIFS
ADULTE : 5\$
ÉTUDIANT : 2 \$
ENFANTS : (12 ANS ET -) GRATUIT

Horaires : SAM au MAR 10 h à 17 h
MER et VEN 10 h à 20 h FERMÉ LES LUNDIS

THÉÂTRE **PAQUIN** | 32, RUE STE-ANNE

SUPPLÉMENTAIRE

LAURENT PAQUIN
28 SEPTEMBRE À 18 H 30 -
SUPPLÉMENTAIRE À 21 h 15

BRIGITTE BOISJOLI
chante Plamondon
22 SEPTEMBRE À 20 H

PROGRAMMATION 2018
EN VENTE POUR TOUS DÈS LE 13 JUIN

RIFT.TICKETACCES.NET
LERIFT.CA | 819-622-1362 |

CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111

LES INCROYABLES 2

PROJECTION RÉGULIÈRE ANIMATION

MER 25 @ 19H30
JEU 26 @ 19H30
VEN 27 @ 19H30
SAM 28 @ 19H30
DIM 29 @ 13H30
MER 1^{er} @ 19H30
JEU 2 @ 19H30

LA CHUTE DE L'EMPIRE AMÉRICAIN

PROJECTION RÉGULIÈRE DRAME

DATES À VENIR

HOTEL TRANSYLVANIE 3

PROJECTION RÉGULIÈRE ANIMATION

DATES À VENIR

TARIFS CINÉMA

ADULTES 9.50\$
ÉTUDIANTS 7.50\$
ENFANTS 6.00\$
FILM EN 3D +3.00\$



C crédit photo : Mario R. Desrochers

Des pompiers qui ont le feu sacré



Par
Dominique Roy

Depuis le début du mois de juillet, de nombreux incendies font rage au Témiscamingue, ainsi que dans d'autres régions du Québec et de l'Ontario. En date du 18 juillet, le site Internet de la SOPFEU répertorie sept incendies en activité sur le territoire du Témiscamingue, affectant ainsi une superficie estimée à 257,2 hectares. À l'heure actuelle, l'un d'entre eux est contenu alors que les six autres sont maîtrisés. Des équipes de pompiers forestiers provenant de différentes provinces canadiennes sont venues en renfort pour soutenir le travail de la SOPFEU. Au Témiscamingue, ce sont 80 pompiers de la Colombie-Britannique et 20 pompiers de la Saskatchewan qui travaillent 15 heures par jour pour maîtriser la situation. Ils sont divisés en trois équipes qui se répartissent le territoire témiscamien à couvrir.

Mario R. Desrochers de Fabre est le conducteur des Autobus Maheux qui a pour mandat d'assurer le transport d'une équipe qui œuvre actuellement non loin du chemin Topping à Laniel.

Dans le feu de l'action

Tous les matins, depuis plus d'une semaine, il est au Motel Louise de Ville-Marie dès 5 h 30 pour embarquer l'équipe constituée d'une vingtaine de pompiers provenant de l'Ouest canadien

et la conduire sur les lieux de l'incendie. Il doit rester sur place jusqu'à la fin de la journée. « Je suis vraiment choyé parce que je peux les voir à l'œuvre et je suis vraiment impressionné par tout le travail qu'ils accomplissent. Ce sont des gens qui travaillent fort et il faut le souligner. Ils font 15 heures par jour. En plus de la chaleur de l'incendie, ils travaillent au gros soleil. Ils ne sont presque jamais à l'ombre. C'est un travail très physique et aussi très dangereux. Ils tassent des grosses roches pour s'assurer qu'il n'y ait pas de danger de feu. Ils rentrent leurs mains dans le sol pour faire des vérifications et se brûlent. Ils marchent sur de longues distances avec les « hoses » et les pompes. Et quand ils arrosent, ils ne s'arrêtent pas pour manger. Ils mangent en travaillant. Il faut vraiment le voir pour réaliser l'ampleur de leur travail », explique Mario R. Desrochers qui mentionne aussi la présence, la force physique impressionnante et l'endurance des pompières qui font partie de cette équipe.

Même s'il ne peut pas avoir accès directement au site, question de santé et de sécurité, monsieur Desrochers participe tout de même à quelques tâches. D'ailleurs, il a eu la chance de servir de cobaye. Il a joué le rôle d'un blessé que les pompiers ont transporté sur la civière jusqu'à l'hélicoptère. « Parce qu'à travers tout leur travail, ils ont aussi préparé le terrain pour l'atterrissage de

l'hélicoptère et pratiqué l'évacuation d'urgence. »

Le conducteur d'autobus parle également du laborieux travail de logistique qui se cache derrière tout ça, notamment en ce qui concerne l'hébergement et la restauration. Selon monsieur Desrochers, l'hébergement affiche complet à Ville-Marie, et certains pompiers sont même logés à Notre-Dame-du-Nord. L'équipe qu'il conduit déjeune et soupe au Motel Louise de Ville-Marie. Les repas du dîner quant à eux sont préparés par l'équipe du Provigo de Ville-Marie. Ce sont quelque 110 repas qui sont préparés chaque jour par cette épicerie pour nourrir les équipes.

Monsieur Desrochers se dit également impressionné par l'attitude des pompiers. « Le soir, quand ils entrent dans l'autobus, ils sont complètement noirs et parfois même trempés. Ils ont travaillé fort pendant 15 heures. Ils sont de bonne humeur. Ils rient. Même après leur journée de travail, au restaurant, quand ils ont fini leur repas, ils aident les serveuses à débarrasser les tables pour laisser la place rapidement à la prochaine équipe qui s'en vient manger. Je n'ai jamais vu ça et il faut que les gens du Témiscamingue sachent que ces pompiers-là, ils sont vraiment exceptionnels. »

D'ici peu, ces superhéros retourneront chez eux, dans l'ouest, mais décidément, ils auront laissé une marque indélébile dans le cœur de Mario R. Desrochers qui parle de leur courage, leur ténacité, leur enthousiasme, leur endurance physique et leur joie de vivre avec beaucoup d'admiration. Une fois ce contrat terminé et l'équipe reconduite à l'aéroport de Val-d'Or, monsieur Desrochers n'espère qu'une chose : « Mon cadeau, ce serait d'être appelé pour rejoindre les pompiers dans le Nord. » Aller au feu! Voilà une expression qui prend maintenant tout son sens pour ce Témiscamien qui vit actuellement une expérience des plus marquantes.



Mario R. Desrochers

le
Reflét
témiscamien

VISITEZ
notre site
Web!

www.journallereflet.com

Suivez-nous sur




pour des photos
EXCLUSIVES!

NOUVELLES
au quotidien!

Clément
Lorrainville

CONCESSIONNAIRE
de voitures et camions
NEUFS ET USAGÉS

- Service de débosselage
- Remorquage de véhicule lourd et léger 24 H
- Inspection mécanique de la SAAQ pour véhicule lourd
- Vente de pièces Traction 
- Vente et installation de pneus
- Service d'entretien et mécanique divers

Clément Chrysler Dodge Ltée
73, rue de l'Église Nord, Lorrainville

Tél. : 819-625-2187
www.clementchrysler.ca

Le Nord en Fût Un succès rafraîchissant!



Par
Dominique Roy

C'est tout près de la marina d'Haileybury que se déroulait la deuxième édition de North On Tap Craft Beer Festival (Nord en Fût). L'activité qui fut une réussite sur toute la ligne en 2017 était de retour le 14 juillet dernier.

Retour sur la 1^{re} édition

Le festival a vu le jour en juillet 2017. Quelques amateurs de bières artisanales souhaitaient que la région de Temiskaming Shores fasse partie du circuit déjà bien étoffé des festi-

vals de bières de l'Ontario. Danielle Bélanger-Corbin, membre du comité organisateur, avait mentionné que la disparition du Biker's Reunion laissait un vide dans le calendrier du mois de juillet de la région. Comme il n'y avait pas de festival de bière dans le coin, l'idée d'en organiser un fut proposée. Le succès de cette première édition avait d'ailleurs permis de remettre un chèque de 30 000 \$ aux trois banques alimentaires de la région. Devant un tel résultat, il allait de soi que le festival revienne en 2018.

Deuxième édition

« Quel succès absolument phénoménal. Il a fait beau. Il a fait chaud. Le tout s'est déroulé de façon spectaculaire, sans aucun pépin. » Voilà ce qui résume bien cette deuxième édition pour madame Bélanger-Corbin qui se dit enchantée de la participation exceptionnelle des commanditaires, des bénévoles et des festivaliers qui étaient nombreux au rendez-vous. En effet, ce sont plus de 85 bénévoles qui ont travaillé à l'organisation de l'événement et 1800 personnes qui étaient sur place pour déguster bières et bouffe. Deux mois avant l'événement, tous les billets étaient vendus. Devant un tel intérêt, deux-cents autres billets ont été mis en vente, et quatre heures plus tard, ils avaient tous trouvé preneurs.

Comme nouveauté, quatre microbrasseries s'ajoutaient aux neuf de l'année dernière. Toutes provenaient de l'Ontario, à l'exception de la brasserie McAuslan de Montréal qui était au rendez-vous avec ses bières St-Ambroise. La distillerie Crosscut de Sudbury faisait aussi partie du festival. Gin tonic, limonade à la menthe, caesar et autres boissons ont créé tout un engouement auprès des festivalières. Il fallait voir la ligne d'attente devant ce kiosque pour constater que la gent féminine semblait préférer les « drinks » à la bière. Le comité organisateur s'est aussi assuré d'augmenter l'offre côté restauration avec Food Manchu, Ali's Grill and Bar et les producteurs laitiers du Timiska-

ming qui s'ajoutaient à Bison du Nord, Zante's Bar and Grill et Thornloe Cheese de retour pour une deuxième année.

L'édition 2018 a aussi initié son premier concours de bières amateur. Douze produits maison ont été soumis aux juges. Kevin O'Reilly de North Bay fut consacré grand vainqueur avec sa bière Paddington Bitter British. Celle-ci sera brassée par la Whiskeyjack Beer Company d'Haileybury en plus d'être servie en juillet 2019, lors de la troisième édition de North on Tap.

Du côté des activités, le bière-pong format géant fut très populaire ainsi que la course-marche de 5 kilomètres qui a attiré 260 participants, dont 80% d'entre eux provenaient de l'extérieur. Le nouveau kiosque des articles promotionnels de l'événement a aussi connu beaucoup de succès.

« Il est encore trop tôt pour dévoiler le montant qui sera remis à différents organismes, mais chose certaine, le succès phénoménal de cette année laisse croire qu'il sera supérieur à celui de l'an dernier », précise Danielle Bélanger-Corbin. En effet, une partie importante des profits sera remise à la fondation du Temiskaming Hospital. Les trois banques alimentaires de la région recevront également leur part ainsi que le Bunker Military Museum de Cobalt qui prépare une pièce de théâtre pour souligner le centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale.

JE CHOISIS L'UQAT AU TÉMISCAMINGUE



SESSION AUTOMNE 2018 INSCRIPTION COURS DE SOIR* ET DE FIN DE SEMAINE

PSE3031 - LE TROUBLE DU SPECTRE DE L'AUTISME
Offert en vidéoconférence

SOC2311 - ENVIRONNEMENT SOCIAL AUTOCHTONE
Offert en vidéoconférence

HIS1011 - HISTOIRE DES PEUPLES AUTOCHTONES
Offert en vidéoconférence

EDU2530 - ATELIER D'EFFICIENCE COGNITIVE
Classe virtuelle

Date limite d'inscription : 10 août

Pour plus de détails, visitez uqat.ca/cours

Cours à distance en éducation, environnement minier, études autochtones, santé et en gestion aussi disponibles. Consultez la liste à uqat.ca/distance

* Les cours de soir peuvent être offerts à compter de 16 h.

UQAT

SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE

Vous détenez un diplôme de l'UQAT? Le Service de la formation continue de l'UQAT vous offre 20 % de rabais sur votre première formation et 10 % sur les formations suivantes! Gardez vos connaissances à jour et propulsez votre carrière grâce aux nombreuses formations offertes : uqat.ca/formationcontinue



Une pomme par jour vous protège, mais qu'est-ce qui protège la pomme?

(EN) Nous connaissons tous le dicton « Chaque jour une pomme conserve son homme ». Mais les pommes ont elles aussi besoin de protection. Les pommiers sont susceptibles d'être attaqués par des insectes ou des maladies qui peuvent décimer une récolte.



Par exemple, au Canada, la tavelure du pommier est la principale maladie fongique des pommes. Ce champignon pathogène attaque à la fois les feuilles et les fruits de l'arbre, ce qui rend les pommes complètement invendables et nuit à la santé des pommiers. Les fongicides permettent aux pomiculteurs de maîtriser la tavelure et de produire une culture viable.

« Pourquoi utilisons-nous des pesticides? Parce que nous devons le faire si nous voulons avoir une récolte»,

explique Brett Schuyler, pomiculteur de l'Ontario. « Sans pesticides, nous ne pourrions certainement pas fonctionner comme nous le faisons à l'heure actuelle ni obtenir des récoltes abondantes et de qualité comme celles que nous avons. »

Récemment, la science a donné un autre coup de pouce à la pomme. À l'aide de la biotechnologie moderne, les scientifiques ont mis au point une pomme qui ne brunit pas. Cette pomme peut être tranchée sans qu'il s'ensuive l'habituel brunissement rebutant.

Santé Canada a déclaré que cette pomme qui ne brunit pas est tout aussi sécuritaire que sa contrepartie traditionnelle, en plus d'offrir une solution aux problèmes de gaspillage alimentaire et d'inconfort de cette collation saine.

Prêt pour L'ÉTÉ?

Nous avons maintenant un inventaire d'EXCELLENTE QUALITÉ :

Skis Nautiques
COMELY
Wake board
Wakesurfs

Paddleboard
Kayaks
Canoës
Pédalos

PASSEZ VOIR
notre grande sélection!



GRANT
Home
hardware
building centre

En face du Tim Hortons
NEW LISKEARD (ONT.)

705-647-9311

L'ÉTONNANTE
FOIRE
Gourmande

17-18-19
AOÛT
2018
VILLE-MARIE

DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
& DU NORD-EST ONTARIEN

PLUS DE
40 EXPOSANTS

AGROALIMENTAIRES ET
AGROTRANSFORMATEURS
DE PARTOUT AU QUÉBEC
ET EN ONTARIO!

VENDREDI
17 AOÛT - 17 H À 22 H

SAMEDI
18 AOÛT - 11 H À 22 H

DIMANCHE
17 AOÛT - 11 H À 17 H



PÂTES FRAÎCHES
AVEC STEFANO FAÏTA

VENDREDI 17 AOÛT
18 H 30 - 20 H 30

SOUPER
DÉCOUVERTE

SAMEDI 18 AOÛT
18 H - 22 H

INGRIVEZ-VOUS À UN GOURS DE GUISINE. VOIR
L'HORAIRE COMPLET SUR FOIREGOURMANDE.GA

CAMPING
À PROXIMITÉ
DU SITE

*Tarif pour la fin de semaine

80,00 \$*

AVEC SERVICES
EAU, ÉLECTRICITÉ

30,00 \$*

SANS SERVICES

FOIREGOURMANDE.CA 819 622-0199 SUIVEZ-NOUS

ACCÈS AU SITE GRATUIT

Canada Québec

VILLE-MARIE Desjardins

LOTO QUÉBEC SAO

NATIONAL PARTNER RAYONIER Advanced Materials

Provigo

ENERGIE 99.1 | 98.8 | 102.7

Radiateur Cholette



13, rue St-Jean-Baptiste Nord à Ville-Marie
Tél. : **819-629-2760**

Nouveau en 2018
MÉCANICIEN
CERTIFIÉ

en diagnostic électronique
automobile et mécanique générale
STEVE CHOLETTE



Jetta TSI 2014
115 000 km **13 895 \$**



Cruze IT 2014
48 000 km **15 695 \$**



Mazda 3 2014
60 000 km **12 725 \$**



Santa Fe 2011
135 000 km **11 695 \$**



**L'EXPÉRIENCE FAIT
TOUTE LA DIFFÉRENCE.**

CHRONIQUE



Par Guillaume Gonzalez

Après des années d'attentes, le Parc Opémican ouvre enfin ses portes. Si l'ouverture n'est pour l'instant que partielle, le Parc offre déjà de nombreux attraits pour les amoureux de plein air. Petit tour d'horizon de ce qui vous attend cette année.

Nouveau sentier Grande chute

La Grande chute Topping est une attraction témiscamiennne incontournable depuis déjà plusieurs années. Accessible grâce à la collaboration du propriétaire de la rive nord de l'embouchure de la rivière Kipawa, Scott Sorensen, légende vivante de la rivière, le chemin actuel ne sera plus entretenu officiellement.

Mais rassurez-vous, grâce au Parc Opémican vous découvrirez la Grande Chute sous un nouveau jour. Un tout nouveau sentier sur le versant sud de la rivière (à l'intérieur des limites du parc) vous y amènera afin de profiter de ce joyau de la rivière Kipawa. Un nouveau belvédère vous

permettra même de contempler la chute d'au-dessus, vous balayant de ses embruns. Effet spectaculaire garanti!

Le sentier se veut très accessible (2 km aller-retour) et sera même orienté famille : un sentier parallèle à celui longeant la rivière offrira des activités d'hébertisme pour les plus jeunes. Des modules de jeu, adaptés à la forêt, pour faire bouger les enfants tout en profitant de la nature. Pour finir, au bout du sentier une aire de pique-nique vous attendra à proximité de la Grande chute.

Des activités d'interprétation seront aussi proposées au fur et à mesure. Cette formule gagnante (et accessible) séduira à coup sûr les familles mais aussi les groupes scolaires.

À plus long terme, le sentier pourra éventuellement continuer au pied de la chute afin de pouvoir patauger entre les roches.



www.sepaq.com

EN BREF

Christine Moore blanchie des accusations

La députée néo-démocrate d'Abitibi-Témiscamingue, Christine Moore, a été blanchie des accusations portées contre elle par un ancien militaire des Forces armées canadiennes. Le Manitobain Glen Kirkland soutenait que la députée québécoise avait eu un comportement inapproprié à son endroit en 2013, alors qu'il était vulnérable et qu'elle était en position d'autorité. Le Nouveau Parti démocratique (NPD) a obtenu les résultats de l'enquête indépendante qui conclut que Christine Moore n'a pas eu de comportements inappropriés. Le chef du NPD, Jagmeet Singh, affirme qu'il n'est pas surpris des résultats.

Projet de règlement sur la compensation pour l'atteinte aux milieux humides et hydriques

Selon la Fédération de l'Union des produc-

teurs agricoles (UPA) d'Abitibi-Témiscamingue, le projet de règlement demeure inéquitable. Il ne prend pas réellement en considération les particularités des activités agricoles et de l'Abitibi-Témiscamingue, en plus d'entraîner une compensation finale toujours inabordable. La Fédération a fait part de ses inquiétudes au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) lors de la tournée provinciale, effectuée au printemps dernier. À la suite de cette rencontre et de l'ouverture démontrée par le MDDELCC, les attentes de la Fédération étaient élevées envers le projet de règlement à venir. Malgré les modifications proposées, le projet de règlement ne répond pas aux attentes exprimées. La méthodologie utilisée pour calculer le montant compensatoire se complexifie et a pour effet de gonfler le coût de la compensation finale.



Services publics et
Approvisionnement Canada

Public Services and
Procurement Canada

LOI SUR LA PROTECTION DE LA NAVIGATION COMPLEXE DES BARRAGES TÉMISCAMINGUE

Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été présentée au ministre des Transports, en vertu de la Loi sur la protection de la navigation, pour l'autorisation de l'ouvrage décrit ci-après, ainsi que son emplacement et ses plans connexes.

En vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, SPAC a déposé auprès du ministre des Transports, au bureau de la municipalité de Témiscaming, situé à l'adresse suivante : Hôtel de Ville, 20, rue Humphrey, C.P. 730, Témiscaming (Québec) J0Z 3R0, une description de l'ouvrage suivant, de son emplacement et des plans connexes :

Installation de nouvelles estacades le lac Témiscamingue en amont du Complexe des barrages Témiscamingue, de la rive à Thorne, en Ontario, jusqu'à la rive à Témiscaming, au Québec, approximativement 400 mètres en amont des barrages.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé à :

Gestionnaire
Programme de protection de la navigation
Transports Canada
401-1550, avenue D'Estimauville
Québec (QC) G1J 0C8

On ne tiendra compte que des commentaires formulés par écrit qui auront été reçus au plus tard 30 jours après la publication de cet avis. Même si tous les commentaires qui satisfont à ces conditions seront pris en compte, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Signé à Gatineau le 21 juin 2018

Stéphane Houle
Soutien en ingénierie de Barrages et Gestion Hydrique
Gestion des biens d'infrastructure
Services Publics et Approvisionnement Canada

Canada

ENCAN D'ÉQUIPEMENT

LE 28 JUILLET À 10 H
ROBERTSON SALES AUCTION CENTRE
414269 CH. DE BRYAN'S – ENGLEHART, ONT.

Bulldozer JD 450E; camion Chevrolet 2004 4X4 (226,519 km); Skidoo Tundra 2006; 8½'X24' remorque fermée; Argo 650HD '12 ; VTT Polaris; bateau 12'; remorque de motoneige 12'; et plusieurs autres items.

C'EST UN GRAND ENCAN!

Numéro du concessionnaire automobile : 4681904

Pour information, contactez **Robertson Sales**
au 705-544-8000 ou visitez le www.robertsonsales.ca



OFFRE D'EMPLOI

**La MRC de Témiscamingue est à la recherche d'un(e)
TECHNICIEN(NE) EN ÉVALUATION**

TYPE DE POSTE :

- Contractuel à temps plein (35 heures/semaine), avec possibilité de permanence après un an.
- Horaire de jour, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30
- Lieu de travail : bureau de Ville-Marie
- Soumis à la politique de travail de la MRCT

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Sous la supervision du coordonnateur au service d'évaluation, le technicien en évaluation effectue toutes tâches reliées au processus d'évaluation des rôles fonciers (tenue à jour des rôles, analyse du marché immobilier, enquêtes) telles que prescrites par la Loi sur la fiscalité municipale et les règlements sous son empire. Le technicien travaillera en collaboration avec le responsable de la délégation des baux afin de lui apporter un support dans le traitement des diverses demandes ainsi que dans le service à la clientèle.

- Accomplir toutes tâches reliées au processus d'évaluation des rôles fonciers.
- Inspecter des immeubles résidentiels et mettre à jour le dossier technique.
- Préparer et envoyer divers questionnaires.
- Élaborer des tableaux, faire des statistiques, valider les écarts, cibler les erreurs.
- Travailler avec le logiciel d'évaluation municipale de CIM et le tableur Excel.
- Accueillir des contribuables et traiter des appels téléphoniques.
- Consulter des données cartographiques sous Arcgis.
- Voir à l'intégration de la réforme cadastrale.
- Supporter techniquement tout projet de développement.
- Supporter au besoin le traitement de diverses demandes à la gestion des baux, incluant le service à la clientèle.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- DEC en technologie de l'évaluation foncière, AEC en évaluation de biens immobiliers ou toute autre formation de niveau collégial dans le domaine administratif, de la comptabilité ou des finances.
- Excellente maîtrise du logiciel Excel.
- Connaissance de la suite bureautique Office.
- Esprit d'équipe et de collaboration.
- Aptitude développée pour le service à la clientèle.
- Connaissance du milieu municipal serait un atout considérable.
- Être bilingue serait un atout

CONDITIONS SALARIALES : En fonction de la politique salariale de la MRC de Témiscamingue (minimum : 30 582 \$ - maximum : 46 258 \$)

ENTRÉE EN POSTE : 10 septembre 2018

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae, au plus tard le **3 août 2018**, à l'attention de :

Mme Christelle Rivest
Directrice des ressources humaines, financières et matérielles
christelle.rivest@mrctemiscamingue.qc.ca
MRC de Témiscamingue
21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8

GAUTHIER

Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, route 101 Nord
(chemin de Guigues) Ville-Marie
Téléphone : 819-629-2100

Monuments

Lettrage
Frans Gauthier

Vente et installation de monuments
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471

336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest
www.monumentsgirard.com

Monuments
J. Girard

Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!

Légende : Ville-Marie sommet de la Grotte

La famille de **DANIEL CHARBONNEAU**, décédé le 15 septembre 2017, souhaite inviter parents et amis à les rencontrer à la salle de l'Église St-Viateur d'Angliers (rez-de-chaussée de l'ancienne école) le 30 juillet 2018 à partir de 15 h 30. La cérémonie d'inhumation des cendres suivra au cimetière d'Angliers à 17 h 30 et sera animée par le Rév. Michel Vezeau.

BINGO MONSTRE

À TIMISKAMING FIRST NATION (TFN) NOTRE-DAME-DU-NORD
LE SAMEDI 4 AOÛT 2018 À 13 H
À LA PATINOIRE DE TFN (arrière de l'école)

10 000 \$ EN PRIX!

GROS LOT DE 5 000 \$

Les portes ouvrent à partir de 10 h 30.

BILLETS EN PRÉ-VENTE :
50 \$/CH

BILLETS À L'ENTRÉE :
60 \$/CH

BMR
YVON CHAMPOUX
NOTRE-DAME-DU-NORD
(18 ans et plus)

BILLETS EN PRÉ-VENTE AUX :

- Dépanneur Algonquin Variety
- La Pierretterie de Notre-Dame-du-Nord
- ImprimeAction de Ville-Marie
- Boucherie Fruits et Légumes de St-Bruno-de-Guigues

ou rejoindre Marsha Wabie au **819-723-5223**

BOUCHERIE LE GOURMET

852, ROUTE LEFORT, DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7

Tél. : 819-629-2042 Téléc. : 819-629-2182 Yves Brouillard, prop.

HORAIRE

DIMANCHE ET LUNDI : Fermé
MARDI, MERCREDI ET JEUDI : 9 h à 17 h 30
VENDREDI : 8 h 30 à 18 h
SAMEDI : 9 h à 17 h

ARMOIRES Distinction Plus

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres PVC Fenplast
- Bois franc Mirage

Francis Lacasse, propriétaire

68, des Oblats Nord, Ville-Marie (Qc) J9V 1T7
Tél. : 819-629-3342 - Téléc. : 819-629-2532
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

www.armoiresdistinctionplus.ca
R.B.Q. : 2968-1343-18

SOLDES D'été

Des rabais à partir de **400 \$**

à l'achat* de produits des gammes Silhouette™ ou Prouette™ avec Motorisation PowerView™

HunterDouglas

CARPET ONE FLOOR & HOME

Carpet One Floor & Home
336 Whitewood Ave W,
New Liskeard, ON
705-647-7600
www.carpetone.ca

Informez-vous des prix réduits sur certains systèmes d'utilisation Hunter Douglas.

Offre valable du 1er mai au 31 août 2018.
*Offre de rabais social. Achetez au moins 5 produits Silhouette™ ou Prouette™ avec Motorisation PowerView™ ou 5 produits sans Motorisation PowerView™ et recevez une remise de 400 \$ (ou de 200 \$ et de 50 \$ supplémentaires) ou de 25 \$ par chaque store additionnel acheté. Offre valable uniquement chez les détaillants participants. Pour plus de détails, visitez le site hunterdouglas.ca

Confort Air

Clinique du sommeil de Rouyn-Noranda inc.
84 Avenue du Lac Rouyn Noranda

NOUVELLE ADMINISTRATION

Mieux dormir pour mieux vivre

NOUVEAUX SERVICES GRATUITS

- ✓ Dépistage de l'apnée du sommeil;
- ✓ Polysomnographie ambulatoire et autotitration avec prescription

On s'occupe de vous de A à Z, du dépistage jusqu'à la solution

Service rapide et personnalisé Évitez les listes d'attente

POINTS DE SERVICE
La Sarre et Ville Marie
Pour info et rendez-vous : 1-877-272-0279

Conserver une peau radieuse pendant l'été

(EN) Les températures chaudes, l'air sec et les forts rayons du soleil peuvent causer de graves dommages à la peau. Ces conditions particulières peuvent non seulement brûler la peau, mais peuvent aussi provoquer une transpiration excessive qui obstrue les pores et rend la peau terne et rugueuse.

Adopter un mode de vie sain vous aide à garder une peau radieuse, mais prendre les bons suppléments vous donnera un petit coup de pouce. En voici trois incontournables.

Collagène. Le collagène est la protéine la plus répandue dans le corps humain. Elle lui procure sa structure et sa forme. Elle aide aussi la peau à préserver son élasticité, sa jeunesse, sa rondeur et sa force, mais la production naturelle de collagène diminue avec l'âge. Un supplément pourra aider à réduire les rides et ridules, tout en améliorant la santé articulaire.

Vitamine C. La vitamine C maintient la vigueur du système immunitaire et a des propriétés antioxydantes qui sont également favorables à la peau. Ce nutriment essentiel offre une protection contre les radicaux libres, stimule la

production de collagène, soutient la vigueur des cellules et combat les rides, les taches et le manque d'éclat. Un supplément de vitamine C sous forme de sérum vous donnera une peau éclatante.

Écran solaire naturel. Appliquer un écran solaire est le meilleur moyen de prolonger l'éclat et la santé de la peau. Optez pour un écran solaire naturel la prochaine fois que vous aurez besoin d'une protection contre les ultraviolets. Les écrans solaires naturels ne sont pas absorbés dans la peau et restent en surface, constituant une couche protectrice qui vous met à l'abri des coups de soleil indésirables pendant l'été et qui préserve la jeunesse de votre peau.

Lorsque vous achetez des produits de santé naturels, recherchez toujours le numéro de produit naturel (NPN) à huit chiffres. Il certifie que Santé Canada a examiné l'innocuité, l'efficacité et la qualité du produit et l'a approuvé. Consultez le chfa.ca pour trouver le marchand de produits naturels membre de la CHFA le plus près de chez vous afin de faire vos provisions de ces produits favorables à la santé de la peau.



Boutique avec plus d'une quinzaine de produits!

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI de 10 h à 17 h.

819-622-0609 • 863, route 101 Nord, Duhamel-Ouest





CENTRE LAITIER

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819-723-2256 www.centrelaitier.com



Horoscope

Bélier

21 mars - 21 avril



Vous allez faire des progrès plus un travail d'approche qui portera ses fruits. Une personne que vous tenez en grande estime va s'intéresser à vous. Il est important pour elle de se rendre compte du chemin que vous avez déjà parcouru.

Balance

23 sept. - 23 oct.



Ne prenez pas de décision irrévocable. Le problème qui vous inquiète mérite encore une certaine réflexion. C'est un moment décisif qu'il vous faut aborder avec plus d'optimisme. Prenez votre temps et vous découvrirez la meilleure solution.

Taureau

20 avril - 20 mai



Vous avez la grande forme pour vous sortir de votre routine journalière. Il faut aller franchement de l'avant. Il n'y a aucune raison de douter de vous car toutes les chances sont de votre côté si vous savez saisir la nouvelle opportunité qui va se présenter.

Scorpion

24 oct. - 22 nov.



On vous fera une proposition alléchante. Même si cela vous paraît une bonne opportunité prenez l'avis d'une personne avisée. Une personne proche de vous se targe de vous donner des conseils précieux. Réfléchissez bien à ce que vous allez faire.

Gémeaux

21 mai - 21 juin



Vous n'aurez plus de soucis à vous faire car on se fait une belle image de vous. Votre inquiétude à l'attitude d'une personne proche n'est pas fondée. Vous conserverez une attitude positive face à cette situation particulièrement délicate à vos yeux.

Sagittaire

23 nov. - 21 déc.



Vous allez connaître de nouveaux moments très intéressants, ne les manquez surtout pas. Votre forme physique vous permettra de profiter au mieux de ces instants inoubliables. Sachez convaincre, on vous remerciera pour cela.

Cancer

22 juin - 22 juil.



On pourra vous faire une proposition alléchante que vous saurez refuser même si cela paraît une bonne opportunité. Vous n'aurez pas de mal à vous décider quant aux autres obligations dont vous aurez à répondre bientôt.

Capricorne

22 déc. - 20 janv.



Quelqu'un qui pense jouer un rôle important dans votre vie pourrait perdre patience. Cela pourrait vous mener à une dispute à moins que vous ne preniez la décision de le faire patienter encore. Tout pourrait s'arranger très vite ensuite.

Lion

23 juil. - 23 août



Vous pensez posséder une très grande influence sur quelqu'un qui cherche à vous fuir. Pourtant vos sentiments sont sincères et malgré cela on ne vous croit pas vraiment. Rien ne sert de vouloir la retenir, cette personne est convaincue de son bon droit.

Verseau

21 janv. - 19 fév.



Une personne que vous avez rencontrée va se rapprocher de vous. Vous découvrez une nouvelle amitié possible. Tous deux vous pouvez très bien vous entendre et devenir des compagnons de route. D'autres amis pourraient en ressentir de la jalousie.

Vierge

24 août - 22 sept.



Prenez soin de sauvegarder votre indépendance dans une affaire où on cherche à trop vous impliquer. Une chance passera pour venir à votre secours dans une discussion orageuse. Heureusement, vous gardez votre sang froid.

Poissons

20 fév. - 20 mars



La chance vous apporte des éléments d'une importance capitale qui vous poussent allègrement vers la réussite. Vous songez à des projets audacieux qui se réaliseraient plus facilement si votre demande d'aide était prise en considération.

Formation offerte à LA SARRE



DEVENEZ
CAMIONNEUR

ASSISTEZ À UNE SÉANCE D'INFORMATION
DANS VOTRE RÉGION

ROUYN-NORANDA : 7 AOÛT 2018 À 18H30
Au Centre Polymétier (Local P-114), 15, 10^e rue, Rouyn-Noranda

VAL-D'OR : 8 AOÛT 2018 À 18H30
Centre de formation professionnelle de Val-d'Or (Local 122-F)
700, boul. des Pins (accès par la 7^e rue), Val-d'Or

AMOS : 9 AOÛT 2018 À 18H30
Hôtel des Eskers (salle Contemporaine), 201, avenue Authier, Amos

VILLE-MARIE : 14 AOÛT 2018 À 18H30
Centre Frère-Moffet (Local L-132) 9, rue Notre-Dame-de-Lourdes

LA SARRE : 15 AOÛT 2018 À 18H30
Au Centre de formation professionnelle Lac-Abitibi, 500, rue Principale

Inscrivez-vous en ligne à la séance d'information au WWW.CFTR.CA
ou contactez-nous au 1 877 435-0167 poste 7101.

- Programme : Transport par camion
- Durée : 5 mois
- Coût : 132 \$
- Taux de placement : près de 90%




WWW.CFTR.CA

5\$

RÉGULIÈRE
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

8\$

Souligné en JAUNE
ou ENCADRÉ
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE
25 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.



Les annonces sont non-remboursables et non échangeables.

Logements à louer

Magnifique **logement 6 pièces** au centre de **Ville-Marie**, idéal pour travail à domicile. Super éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. Stationnement et eau chaude fournis. Prix: 795\$/mois. Tél.: **819-629-2447** ou **819-790-0290**.

2 1/2 à louer à **Béarn**. Remis à neuf, semi-meublé, situé au rez-de-chaussée. Un stationnement, espace de rangement extérieur, pas d'animaux, références demandées. Prix: 395\$/mois. Tél.: **819-279-8547**.

Un logement **3 1/2** et un logement **4 1/2** refaits à neuf à **Béarn**. Déneigement inclus, pas d'animaux, petite remise. Prix: 450\$/mois. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9147**.

Un **5 1/2** dans **Ville-Marie** sur un 1^{er} plancher. Pas d'animaux, références demandées. Prix: 550\$/mois, rien de fourni. Pour plus d'information, tél.: **819-629-7725**.

Logis de **4 1/2** pièces sur un premier plancher. Situé sur la rue Notre-Dame Nord à **Ville-Marie**. Pas d'animaux, non-fumeur. Prix: 500\$/mois. Pour plus d'information, tél.: **819-622-0123** ou **819-622-2358**.

5 1/2 situé sur un 1^{er} plancher au centre-ville de **Ville-Marie**. Non-fumeur et pas d'animaux. Déneigement inclus. Prix: 575\$/mois. Pour plus d'information, tél.: **819-629-2141**.

4 1/2 situé dans un demi sous-sol au 2-D, rue Notre-Dame Sud à **Ville-Marie**. Pour plus d'information, tél.: **819-627-1266** après 20h.

Grand **3 1/2** à louer au centre-ville de **Ville-Marie**. Situé au 2^e étage, non-meublé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: **819-627-6233**.

3 1/2 situé dans un sous-sol au 17-C, rue Côté Ouest à **Lorrainville**. Prix: 490\$/mois. **4 1/2** situé dans un sous-sol au 17-B, rue Côté Ouest à **Lorrainville**. Prix: 520\$/mois. Libre le 1^{er} septembre. Tél.: **819-622-2043** ou **819-629-7137**.

Grand **4 1/2** à louer à **Ville-Marie**. Libre immédiatement, secteur tranquille, stationnement, remise, déneigement inclus. Non-fumeur, pas d'animaux. Références demandées. Bail. Pour plus d'information, tél.: **819-629-5847**.

Maisons à vendre

Maison située au 6, rue Saint-Jean-Baptiste Sud à **Ville-Marie**. Refaite à neuf, intérieur et extérieur (Isoclad). Toiture faite en 2014, garantie 50 ans. Entrée arrière 12'X12', grand terrain évalué à 34 500\$ avec garage et remise avec superbe vue sur le lac. Sur rendez-vous seulement. Pour plus d'information, tél.: **819-629-3622**.

Maison située au 16, rue Chartier à **Ville-Marie**. 26'X44'. Planchers bois franc, céramique. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain et salle d'eau au premier. Balayeuse centrale et adoucisseur d'eau. L'ameublement peut être vendu à très bas prix au futur acheteur. Évaluation municipale: 186 100\$, prix demandé: 195 000\$. Visite sur rendez-vous. Pour plus d'information, tél.: **819-629-3537**.

Maison à revenus à vendre au 44, rue Richard à **Ville-Marie**. Construction 1995, 28'X40', abri d'auto. Grand garage chauffé 24'X28'. Toiture garage et maison refaites à neuf en 2016. Comprend 2 loyers de 5 pièces. Pourrait facilement être convertie en maison intergénérationnelle. Terrain paysagé, entrée en pavé uni, plusieurs stationnements. Très bien située, secteur tranquille. Rapport d'évaluation en 2015 était de 276 000\$ négociable. À voir absolument. Acheteur sérieux seulement, visite sur rendez-vous. Pour plus d'information, tél.: **819-747-2049** ou **819-629-4964**.

Maison à vendre au bord du Lac-des-Quinze, à 5 km à l'Est d'**Angliers**. Deux terrains de plus de 1 acre chacun. Garage, remise à bois, quai et abri pour bateau. Visite sur rendez-vous seulement. Voir le 103 ANGLIERS sur Facebook. Prix: 299 000\$ Fiche descriptive complète sur demande à macnord@gmail.com Pour plus d'information tél.: **819-949-1029**.

Maison rénovée comprenant 4 chambres et 2 salles de bain, au 16, rue Saint-Gabriel à **Ville-Marie**. Prix: 140 000\$. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9147**.

Terres & Terrains

Terre céréalière à vendre à Nédélec; 200 acres de très bonne terre, dont 66 acres cultivables, drainée récemment (12.5 m esp.) Bien située près de la route 101. Bon prix. Pour plus d'information, contactez Georges au **450-780-3354**.

Véhicules à vendre

Toyota Corolla 2012 de couleur grise, 58 252 km. Transmission automatique, air climatisé, cruise control, vitres électriques. Vient avec 4 pneus d'hiver sur jantes. En excellente condition. Tél.: **705-622-1406**.

Divers à vendre

Mobilier de salle à dîner en bois verni brun; 1 200\$, **mobilier** de chambre à coucher en bois plaqué noir et brun; 250\$, deux **meubles stéréo** avec table tournante; 100\$ chacun, deux **meubles** pour machine à coudre; 100\$ chacun, **air climatisé** portatif de marque Gree, 12 000 BTU; 300\$. Tél.: **819-625-3345**.

Deux **remorques**: 1 remorque de 5'X10', toute en métal, s'ouvre en arrière et en avant, 1 100\$. 1 remorque plateforme de 5'X10'6", 700\$. Tél.: **819-625-2000**.

Grosse **fenduse à bois** (plus que 20 tonnes) avec moteur de 12 forces; 1150\$. En très bon état. Tél.: **819-629-5417**.

Fenduse à bois de poêle, cylindre de 2", bien bâtie debout, s'attelle sur les bras hydrauliques arrières du tracteur. La pompe fonctionne par la prise de force du tracteur PTO. Peut fendre jusqu'à 30". Prix: 2 000\$. Grosse **enclume** de fer, prix à discuter. Tél.: **819-785-2251**.

Foin 4X5, ensilage, enrobé. **Paille** 4X5 enrobée. **Soigneur-mélangeur** Rovibec 4430 avec 465' de rails ronds. **Silo** 4 tonnes. Pour plus d'information, tél.: **819-627-6999**.

Ensemble d'**armoires** en chêne ainsi que plusieurs **fenêtres** usagées de grandeurs différentes pour camp de chasse ou garage. Pour plus d'information, tél.: **819-765-3000** ou **819-949-3000**.

Décodeur enregistreur HD compatible avec Câblevision. Valeur à neuf de 400\$, en demande 150\$. Pour plus d'information, tél.: **819-629-5965**.

Vente de garage

Vente de garage au 27, rue des Roulottes à **Notre-Dame-du-Nord** les 27 et 28 juillet de 10 h à 17 h.

Très grosse vente de garage au 30, rue Sabourin à **Ville-Marie**, entre 8h et 16h, vendredi le 27, samedi le 28 et dimanche le 29 juillet 2018.

Recherché

Divan 2 places (love seat) ou **divan-lit** en bonne condition. Pour plus d'information, tél.: **819-629-4692**.



À VENDRE



Résidence unifamiliale 51'X28' située à Ville-Marie avec garage intérieur, abri d'auto, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, toiture refaite en 2017 et vue sur le lac Témiscamingue. Prix à négocier. Tél.: **819-629-7514**

OFFRE DE SERVICE

Aspirateurs Philippe Rioux
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite. Aspirateurs centraux aux meilleurs prix, livraisons gratuites. Sacs et filtres. Pour plus d'information, tél.: **819-279-6340** ou aspirateursphilperieux@mvac.com

OFFRE D'EMPLOI



Nous avons actuellement une excellente offre d'emploi à notre concessionnaire pour un/une **CONSEILLER(ÈRE) EN VENTES**

Si vous êtes motivé et que vous cherchez un endroit passionnant pour travailler; expédiez votre CV à:

Sylvie Belanger
Wilson Chevrolet Buick GMC
100, Wilson Avenue, C.P. 100
New Liskeard (Ont). P0J 1P0
Télec. : 705-647-3062
ou par courriel : **sylvie@wilsonchevrolet.ca**

Nous vous remercions de votre intérêt pour Wilson Chevrolet Buick GMC; toutefois, seuls les candidats(es) à l'étude seront contactés

Heures d'été au Journal!

Du lundi au jeudi : 8 h à 16 h
Le vendredi : 8 h à 12 h

HEURES DE Publicité : LE MERCREDI 16 H
TOMBÉE : Petites annonces : LE JEUDI 10 H



souhaite un bon été à tous!

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie
Tél. : 819-622-1313 - Téléc. : 819-622-1333

OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement à louer ou une maison à vendre avec ou sans option d'achat? **Gestion Éric Julien**
Pour information contactez Johane au 819-629-3066. Références et vérification de crédit pour la location sont nécessaires. Bail de 1 an. Non-fumeur et pas d'animaux.

DUHAMEL-OUEST : • 341, Route 101 Sud : Grande maison 6 C/C, 2 salons, poêle aux granules, libre imm., 1095\$.
LORRAINVILLE : • 12B, rue de l'Église Sud : 4 1/2, 2 C/C, 2^e étage grand patio, libre imm., 515 \$
NOTRE-DAME-DU-NORD : • 41, rue des Roulottes : Maison mobile grand terrain, 2 C/C, libre imm., 700 \$
GUIGUES : • 4, rue Principale : 4 1/2 au 2^e étage, rénové, libre imm., 530\$.

• 25A, carré Roberge : 4 1/2 avec poêle à bois, porte française dans salon et grande cour arrière, libre 1^{er} juillet, 550 \$
• Restaurant de St-Bruno-de-Guigues : Équipements existants sur place fournis : Prix: 1350 \$ + tx
TÉMISCAMING : • 210, rue Riordon : Semi-meublé, 2 C/C, libre imm., 400 \$ non meublé; 500 \$ meublé

Dorénavant, diffusé aux 2 semaines!

Gloria Desrochers

courtier immobilier
 www.gloriadesrochers.com
 57, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B6
 gloriadesrochers@cablevision.qc.ca

819-622-2311

Télé. : **819-622-2372**

Le meilleur des 2 mondes



Proprio Direct

AGENCE IMMOBILIÈRE

1-844-776-7746

Nos associations :



LAC KIPAWA

1. 1989, ROUTE 101 LANIEL



2. 22, RUE TREMBLAY VILLE-MARIE



3. 1006, CH. VIEUX FORT DUHAMEL-OUEST



4. 9, RUE BORDELEAU FUGÈREVILLE



VENDU

5. 32, RUE BARRETTE LORRAINVILLE

MAISONS VEDETTES

NOUVEAU



CHALET

857, CH. LAC TÉMISCAMINGUE FABRE



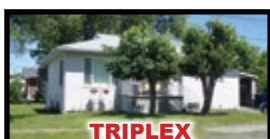
165 000 \$

BÂTIMENT COMMERCIAL AVEC LOGIS 4½ ET GARAGE

7-8. 27, RUE ONTARIO, NOTRE-DAME-DU-NORD



NOUVEAU PRIX!



TRIPLEX

9. 6-6 A/B RUE SIMARD VILLE-MARIE



BAISSE DE PRIX!

10. 11 RUE GAUVIN LORRAINVILLE



DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

NOUVEAU PRIX! 222 000 \$!

FERMETTE 78,5 ACRES ZONE BLANC, TERRE ET BOISÉ

11. 1053, 13^E ET 14^E RANGS ANGLIERS



NOUVEAU



680, CH. LAC/AUX SABLES BELLETERRE



ÉRABLIÈRE

13. ÉRABLIÈRE LAPIERRE ROUTE 101 - LANIEL



BAISSE DE PRIX!

14. 32, RUE ST-JEAN BAPTISTE SUD VILLE-MARIE



FERME 624 ACRES

15. 888-1055, RANGS 5 ET 6 LAFORCE



FERMETTE 96,7 ACRES

16. 740, RANG BRODEUR LAFORCE



BAISSE DE PRIX!

17. 46, RUE PRINCIPALE NORD BÉARN



NOUVEAU



226, CH. BAIE DORVAL LANIEL



RÉSIDENTIEL-COMMERCE

PRIX RÉDUIT

19. 6-6A, RUE NOTRE-DAME OUEST LORRAINVILLE



NOUVEAU PRIX!

LAC TÉMISCAMINGUE

20. 1095, RUE DE L'ÉRABLIÈRE ST-BRUNO-DE-GUIGUES



BAISSE DE PRIX!

21. 14, CH FABRE VILLE-MARIE



NOUVEAU PRIX!

22. 55, RUE PRINCIPALE NORD NOTRE-DAME-DU-NORD



En face EMR

23. 58, RUE NOTRE-DAME OUEST LORRAINVILLE



NOUVEAU



817, CH. PIN ROUGE ANGLIERS



DUPLEX

25. 13, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



PAVILLON

26. 11, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



AUBAINE 300 000 \$

Marina, Dépanneur, Camping LAC KIPAWA

27. 14, CH FABRE VILLE-MARIE



NOUVEAU

28. 64, RUE DU LAC NOTRE-DAME-DU-NORD



94 721 P²

CAMPAGNE ET VUE SUR LAC TÉMISCAMINGUE

29. 90, CH. DE LA PLAGE ST-BRUNO-DE-GUIGUES



NOUVEAU



50, RUE PRINCIPALE NÉDÉLEC



JUMELÉS

31. 1991 ROUTE 101 LANIEL



BAISSE DE PRIX!

32. 2-2A, RUE ST-MICHEL VILLE-MARIE



NOUVEAU

33. 1927, CH. DU SKI LANIEL



60 ACRES +/-

34. 1041, CH. GRASSY-NARROW MOFFET



TERRAINS

DUHAMEL-OUEST :

- 1 TERRAIN (rue Marilyn) Lac Témiscamingue (44 744,34 p²)

FUGÈREVILLE

- 690, ROUTE 382 (Terre, 13 904 897,45 p²)

LATULIPE

- LOTS 17-18-19, 10^E RANG

LORRAINVILLE :

- 54, rue Bellehumeur

- 58, rue Bellehumeur

- 13, rue Goulet

- 21, rue Goulet

- 25, rue Goulet

MOFFET

- 5769549 CH GRASSY-NARROW

VENDU

- LOTS 5768623-5768625-5768628 ch. Moffet-Latulipe, Moffet

- LOT 6218978 ch. Grassy-Narrow, Moffet **VENDU**

RÉMIGNY :

- 1 TERRAIN (366, ch Laforce) Lac Rémigny (49 411,71 p²)

ST-BRUNO-DE-GUIGUES :

- 1 TERRAIN (rue Piché Ouest) (au Village, 420X326)

ST-EUGÈNE DE GUIGUES

- 20 TERRAINS (ch. Lac Cameron)

VILLE-MARIE

- 44, RUE CARTIER

LANIEL

- 1927, CH. DU SKI (5 090 m²)



NOUVEAU



31, RUE ST-JEAN BAPTISTE VILLE-MARIE



BAISSE DE PRIX!

35. 12, RUE CARON VILLE-MARIE



Visite libre les dimanches par le propriétaire (vérifier pancarte)

36. 32, RUE MAISONNEUVE VILLE-MARIE



NOUVEAU

37. 688 RANG 6 ET 7 NORD LORRAINVILLE



TERRAIN

38. 6, RUE ST-JEAN BAPTISTE SUD VILLE-MARIE



NOUVEAU



NOUVEAU



48, RUE PRINCIPALE NÉDÉLEC



VENDU

39. LOT 5769549, CH. GRASSY-NARROW - MOFFET



NOUVEAU

40. LOTS 5768623-625-628, CH. MOFFET-LATULIPE - MOFFET



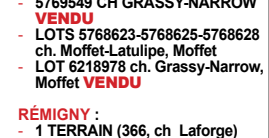
VENDU

41. LOT 6218978, CH. GRASSY-NARROW - MOFFET



TERRAIN

42. 44, RUE CARTIER VILLE-MARIE



NOUVEAU



NOUVEAU



NOUVEAU



899, RUE PRINCIPALE SUD GUÉRIN



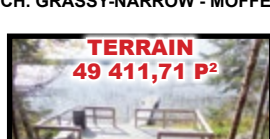
4 LOGIS

43. 1357, RUE PRINCIPALE ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



2 LOGIS

44. 25, RUE PRINCIPALE FUGÈREVILLE



TERRAIN 49 411,71 P²

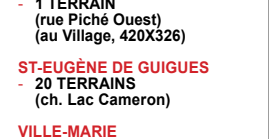
LAC RÉMIGNY

45. 366, CH LAFORCE RÉMIGNY



ENVIRON 103 ACRES

46. 923, CH. BRODEUR LAFORCE



TERRAIN DANS VILLAGE

420X326 p²

50. TERRAIN, RUE PICHÉ OUEST ST-BRUNO-DE-GUIGUES



TERRAINS

PLAN DÉVELOPPEMENT

51. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



1 ACRES

CHALET

52. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



NOUVEAU



LAC KIPAWA

165, CH. BAIE-DORVAL LANIEL



NOUVEAU



13, RUE ARPIN EST LAVERLOCHÈRE

Visites et vente des propriétés de toutes les agences immobilières.

Je suis disponible 7 / 7 APPELEZ-MOI!



OFFRE D'EMPLOI

LA VILLE DE VILLE-MARIE
est à la recherche d'un(e)

directeur(trice) général(e) adjoint(e)

Sous la responsabilité du directeur général, la personne occupant le poste de direction générale adjointe sera responsable d'accomplir les tâches permettant d'optimiser l'efficacité opérationnelle de l'équipe municipale. Elle participera au développement et au suivi des dossiers qui lui seront attribués.

Responsabilités techniques :

ADMINISTRATION : Rédiger les politiques et procédures administratives; être responsable de la gestion au quotidien des demandes d'employés de la Ville; être appelé à remplacer à tous les niveaux le directeur général lors de son absence; assister aux réunions des comités qui lui seront attribués.

GESTION COMPTABLE : Participer à l'élaboration des politiques et procédures de contrôles internes; appliquer et respecter les normes comptables généralement reconnues au niveau municipal; procéder à l'analyse des rapports financiers, participer à la préparation du budget, participer aux analyses financières, participer à l'analyse des projets.

INFORMATIQUE : Agir à titre d'intermédiaire et de support informatique pour le personnel de la Ville; s'assurer de la sécurité informatique.

GESTION DU PERSONNEL : Participer à tous les processus d'embauche; accueillir des nouveaux employés; être responsable des rencontres et des mesures disciplinaires; gérer le comité santé et sécurité au travail; s'assurer du respect des lois et règlements (CNESST, plan d'évacuation, sécurité civile).

DOCUMENTATION : En appui au directeur général, être responsable de la préparation de divers documents pour les réunions de certains comités; en soutien à la rédaction des devis.

URBANISME : Offrir un appui à l'inspecteur municipal; participer à la gestion et au suivi du comité d'urbanisme; participer au développement.

AUTRES : En tout temps, offrir une assistance au directeur général; effectuer toute tâche que lui confie le directeur général visant à répondre aux attentes particulières pouvant lui être signifiées; être disponible le soir pour certaines réunions ou représentations.

EXIGENCES : Détenir une certification universitaire en sciences comptables ou en administration ou détenir un diplôme d'études collégiales en gestion comptable et un minimum de 3 ans d'expérience dans un poste similaire.

CONNAISSANCES :

- Intermédiaire pour la famille de logiciel Office – Obligatoire.
- Connaissance de base des logiciels comptables – Obligatoire.
- Langue parlée et écrite : français et anglais de base.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES : La personne recherchée doit posséder un sens aiguisé d'analyse et de synthèse. Elle doit faire preuve d'initiative et démontrer sa gouverne. Elle doit avoir le sens de l'écoute et le souci du détail. Elle doit avoir un niveau élevé de tolérance à la pression et accepter les changements multiples qu'impose la vie municipale.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Statut : Permanent temps plein.
- Horaire de travail : 35 heures par semaine.
- Salaires et avantages sociaux : Établis selon la convention des cadres.

Malgré les exigences demandées, une personne ayant plusieurs années d'expérience dans le domaine municipal peut déposer sa candidature

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **3 août 2018**.

Martin Lecompte, directeur général

Tél. : 819-629-2881, poste 106 • Téléc. : 819-629-3215

En personne au :

21, rue St-Gabriel Sud, Ville-Marie (Québec) J9V 1A1

Courriel : martin.lecompte@villevillemarie.org (recommandé)

Les entreprises touristiques à l'ère du numérique

La version régionale de l'Entente de développement numérique des entreprises touristiques est disponible dès aujourd'hui pour les entreprises touristiques de l'Abitibi-Témiscamingue!

Dans le cadre de cette entente, qui contribuera au rehaussement de l'intensité numérique des entreprises touristiques de la région, le gouvernement du Québec accorde 350 000 \$ à Tourisme Abitibi-Témiscamingue. Ce montant permettra à l'organisme d'aider les entreprises de la région à définir les défis de développement numérique auxquelles elles font face et à réaliser des projets de développement numérique. Ceux-ci permettront :

- d'accélérer le développement des compétences des entreprises touristiques;
- de stimuler leur transformation numérique;
- de créer des contenus innovants pour enrichir l'expérience des touristes ou pour inspirer les voyageurs et susciter leur engagement à chacune des étapes de leur parcours.

Ce soutien financier découle de l'Entente de développement numérique des entreprises touristiques, laquelle est assortie d'un budget de 10 millions de dollars qui sera réparti sur deux ans entre les associations touristiques régionales.

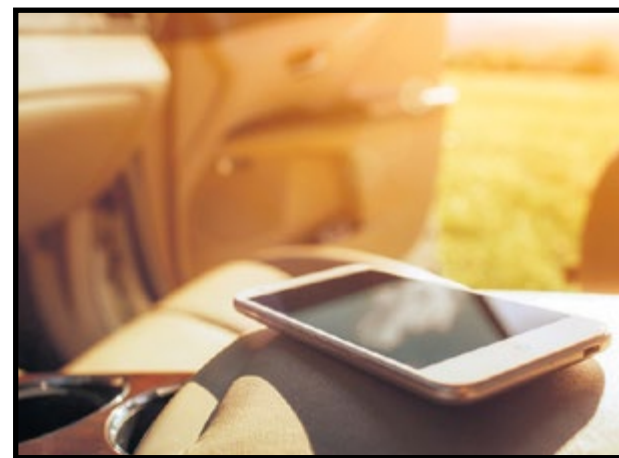
La ministre du Tourisme et ministre responsable de la région de la Mauricie, Julie Boulet, a souligné que les entreprises touristiques québécoises doivent s'adapter à l'environnement numérique, qui évolue rapidement, afin de joindre plus efficacement leurs clientèles et de demeurer compétitives. « Les associations touristiques régionales représentent des acteurs de première ligne pour aider les entreprises de leur milieu à prendre le virage numérique. Je salue l'engagement de Tourisme Abitibi-Témiscamingue, qui connaît bien les enjeux de sa région. Je suis convaincue que les projets réalisés dans le cadre de cette entente permettront à l'industrie d'enrichir l'expérience des visiteurs et de rehausser l'attractivité du Québec, assurant ainsi l'avenir prospère de notre destination », a-t-elle indiqué.

« J'accueille avec enthousiasme l'annonce de cette aide financière, qui permettra à

Tourisme Abitibi-Témiscamingue d'aider les entreprises de la région à relever le défi du numérique. Être à la page, d'un point de vue 2.0, représente plus que jamais un enjeu incontournable pour notre industrie touristique et un réflexe que nos entreprises doivent acquérir afin de joindre leurs clientèles là où elles sont, car le numérique influence de plus en plus leurs façons de choisir une destination. Je suis convaincu que cette entente permettra à l'industrie touristique de la région de se développer davantage », a ajouté le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs et ministre responsable des régions de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec, Luc Blanchette.

« Nous miserons énormément sur les projets qui touchent l'accueil du visiteur et l'accompagnement de celui-ci tout au long de son parcours relationnel, a précisé Stéphanie Lamarche, directrice générale adjointe de Tourisme Abitibi-Témiscamingue. Du premier point de contact avec la destination jusqu'à son retour à la maison, le voyageur doit être engagé. Il faut lui donner cette possibilité afin de rendre son expérience de voyage unique et faire de lui un ambassadeur de la région. »

Cette entente s'inscrit dans l'orientation 5 de la Stratégie numérique du



Québec, qui vise à ce que l'ensemble des entreprises québécoises rehaussent leur intensité numérique de 50 % d'ici cinq ans. Elle contribue également à l'atteinte des cibles de performance touristique du Plan de développement de l'industrie touristique 2012-2020 et de son plan d'action 2016-2020.

Pour obtenir plus de détails, les promoteurs touristiques peuvent consulter le site tourisme-abitibi-temiscamingue.org/aidefinanciere. La première date de tombée pour le dépôt des demandes est le 14 septembre prochain.

Source : Anne-Marie Belzile



Le triathlon témiscamien se démarque du reste du Québec



Par
Juliette Lefebvre-Tardif

Le 14 juillet dernier, ce sont plus de 200 athlètes qui ont participé au Festival des saines habitudes de vie Desjardins qui avait lieu à Ville-Marie. « Non seulement nous avons eu une excellente édition, mais en plus elle a été rafraîchissante! » déclare Manon Gauthier, membre du comité organisateur de l'événement.

La course

C'est à partir d'aussi tôt que 8 h le matin que, sous le soleil cuisant, les premiers coureurs ont plongé dans l'eau du lac Témiscamingue. « Ce que les coureurs aiment de notre bassin d'eau, c'est qu'au lieu de faire le tour des bouées 3 ou 4 fois pour atteindre le 750 m, on a qu'à le faire une seule fois, car les bouées sont assez espacées les unes des autres », poursuit Manon Gauthier.

Par la suite, les coureurs embarquaient sur leur vélo, puis finissaient le parcours à la course à pied. Madame Gauthier affirme que « l'une des choses qui permet au triathlon de Ville-Marie de sortir du lot parmi les triathlons du Québec est que, non seulement le parcours de Ville-Marie est-il assez difficile, il traverse aussi des paysages magnifiques! »

Quand les coureurs arrivaient enfin à la ligne d'arrivée, des collations et des breuvages attendaient les athlètes ainsi que les membres de la clinique multidisciplinaire Movens.

Les volets

Cette année, une nouvelle catégorie a fait son apparition dans le volet compétitif : il s'agit du triathlon demi-sprint, qui consiste à faire 375 m de nage, 10 km de vélo et 2,5 km de course à pied. C'est d'ailleurs une jeune fille âgée de seule-

ment 12 ans nommée Frédérique Danis qui a eu le meilleur temps de cette course.

En plus du volet compétitif, il y avait aussi un volet participatif pour toute la famille. « C'est vraiment beau de voir le sourire aux lèvres des enfants qui courent dans la catégorie participative, on adore voir à quel point ils sont fiers d'eux quand ils disent à la fin qu'ils viennent de faire leur premier triathlon. Leur fierté et leur sourire sont la seule paye dont nous avons besoin! », reprend Manon Gauthier. Avec la panoplie d'activités qui étaient préparées ce jour-là, tout le monde pouvait y trouver sa place. En effet, parmi toutes les coureuses et tous les coureurs, on en



Éliott Boulianne et Frédérique Danis

à vu de toutes les grandeurs, toutes les couleurs et tous les âges.

En conclusion, on peut affirmer que la 11^e édition du Festival des saines habitudes de vie Desjardins a été un beau succès pour le comité, qui a reçu plusieurs compliments par rapport à son organisation : « On a toujours de bons commentaires pour l'événement mais, cette année, on en a eu dix fois plus qu'à l'habitude! Les gens qui font des triathlons partout à travers le Québec nous disent que le nôtre est vraiment bien organisé, qu'il est sécuritaire et qu'il est visuellement extrêmement beau », conclut madame Gauthier.

LIGUE DE SOFTBALL



FEMMES

CLASSEMENT SAISON 2018

	PJ	V	D	PTS
SOFTGIRLS	10	9	1	18
T-MISS	12	8	4	16
LADY WARRIORS	10	7	3	14
COYOTES	9	4	5	8
SHARP'S	11	3	8	6
FESTIVAL WESTERN GUIGUES	10	0	10	0

HOMMES

CLASSEMENT SAISON 2018

	PJ	V	D	Pts
SC NAVINS	15	14	1	28
NORTH STARS	13	11	2	22
BUCKS	13	9	3	19
CENTRE RÉNOVATION FLD	12	8	4	16
CONST. F.ROY	15	8	7	16
WARRIORS	11	4	7	8
WALAXERS	13	4	9	8
BMR MATÉRIAUX CHAMPOUX	12	3	8	7
TFN MIKINAKS	12	3	8	7
LOCATION V-M	15	2	11	6
DALTONS	11	2	8	5



LIGUE DE SOFTBALL



MATCH À VENIR

HOMMES :

Date et heure	Terrain	Visiteur	Receveur
79 24 juillet 19 h 30	Lorrainville	Warriors	Location V-M
95 24 juillet 20 h	Guigues	Daltons	BMR Matériaux Champoux
93 25 juillet 19 h 30	Béarn	Const. F. Roy	Daltons
80 25 juillet 20 h	Guigues	Centre rénovation FLD	Walaxers
82 26 juillet 19 h 30	Béarn	Bucks	SC Navins
83 26 juillet 19 h 30	Guigues	Warriors	Walaxers
84 26 juillet 20 h	TFN	Const. F. Roy	TFN Mikinaks
85 27 juillet 20 h	Témiscaming	North Stars	Centre rénovation FLD

FEMMES :

Date et heure	Terrain	Visiteur	Receveur
40 25 juillet 19 h	Winneway	Sharp's	Lady Warriors
41 26 juillet 19 h 30	Lorrainville	Festival western Guigues	Softgirls
42 30 juillet 19 h	Winneway	Festival western Guigues	Lady Warriors
43 30 juillet 20 h	TFN	T-Miss	Coyotes
44 31 juillet 19 h 30	Lorrainville	Sharp's	Softgirls

Premier en mode détente

Premier choix sécurité



OUTBACK 2018

208 paiements à partir de

91 \$*

par semaine, taxes en sus

Location de

48

mois

0 \$

acompte

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER®
- SYSTÈME EYESIGHT® (EN OPTION)

IIHS MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ + 2018²

IIHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES³

avec système EyeSight® et phares spécifiques en option, construits après septembre 2017

ALG 2018 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES - Meilleur utilitaire intermédiaire (deux rangées de sièges)⁴

AWD

Traction intégrale symétrique

EyeSight

SYSTÈME D'AIDE À LA CONDUITE

www.subaru.com

Montant total exigé avant le début de la location : **104,63 \$** (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle : **20 000 km** avec kilométrage additionnel de **0,10 \$ le km**.

 **SUBARU**
ROUYN-NORANDA

1145, RUE SAGUENAY
ROUYN-NORANDA
IMAGINE-TOI DANS TA SUBARU!
WWW.SUBARURN.COM

819 762-7200

 **SUBARU**
Confiance et évolution

* L'offre de location s'applique au modèle Outback 2.5i 2018 (J02 25) à transmission automatique. L'offre comprend 208 paiements de 91 \$ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 \$. Le premier paiement de 91 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 104,63 \$ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 juillet 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision et attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Acceptable » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté passager) et une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appui-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au www.iihs.org. 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation, www.alg.com.